



Distr.
GENERAL

A/53/631
27 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 150 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Ритис ПАУЛАУСКАС (Литва)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии международного права о работе ее пятидесятой сессии", и передать его Шестому комитету.
2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 13-22, 32-м и 34-м заседаниях 26-29 октября и 2-5 и 17 и 19 ноября 1998 года. Мнения выступавших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта представителей отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/53/SR.13-22, 32 и 34).
3. Для рассмотрения этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии международного права о работе ее пятидесятой сессии¹.
4. Председатель Комиссии международного права на ее пятидесятой сессии представил доклад Комиссии: главы I-V на 13-м заседании 26 октября; главы VI, VIII и IX на 17-м заседании 29 октября; и главы VII и X на 19-м заседании 3 ноября (см. A/C.6/53/SR.13, 17 и 19). На 22-м заседании 5 ноября Председатель Комиссии сделал заявление в свете общих прений (см. A/C.6/53/SR.22).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 10 и исправление (A/53/10 и Corr.1).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.6/53/L.16

5. На 32-м заседании 17 ноября представитель Лесото внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии международного права о работе ее пятидесятой сессии" (A/C.6/53/L.16), который был предложен Бюро.

6. На 34-м заседании 19 ноября представитель Лесото внес устную поправку в проект резолюции, включив в него новый пункт постановляющей части, который гласил:

"9. принимает к сведению пункты 562 и 563 доклада Комиссии международного права² о проведении начиная с 2000 года сессий в двух частях, просит Комиссию изучить вопрос о выгоды и невыгоды такого проведения сессий в двух частях и постановляет вернуться к этому вопросу на своей пятьдесят четвертой сессии".

7. Перед принятием проекта резолюции A/C.6/53/L.16 заявления с разъяснением своей позиции сделали представители Мексики, Кот-д'Ивуара и Франции (см. A/C.6/53/SR.34).

8. На своем 34-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/53/L.16 с внесенной в него устной поправкой без голосования (см. пункт 10).

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями в порядке разъяснения своей позиции выступили представители Новой Зеландии, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Ирландии, Швеции (от имени государств Северной Европы), Австрии, Аргентины, Венесуэлы, Греции, Коста-Рики и Нидерландов (см. A/C.6/53/SR.34).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

10. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующий проект резолюции:

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятидесятой сессии²,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 10 и исправление (A/53/10 и Corr.1).

дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³,

подчеркивая также роль Комиссии международного права в реализации целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

подчеркивая полезность организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе,

желая еще более укрепить взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией международного права как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

отмечая, что в 1998 году Комиссия международного права состояла из двух частей,

1. принимает к сведению доклад Комиссии международного права о работе ее пятидесятой сессии² и выражает признательность Комиссии за работу, проделанную на этой сессии, в частности за завершение первого чтения проектов статей по той части темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", которая посвящена предотвращению ущерба;

2. привлекает внимание правительств к важности получения Комиссией международного права их мнений по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада и просит их представить к 1 января 2000 года в письменном виде комментарии и замечания относительно проектов статей по вопросу о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (предотвращение трансграничного ущерба от опасных видов деятельности);

³ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

3. рекомендует Комиссии международного права с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее, продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу;

4. приветствует ценную работу, проделанную Комиссией по теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", и просит Комиссию в рамках своей дальнейшей работы над вопросом о предотвращении ущерба рассмотреть другие вопросы, связанные с этой темой, принимая во внимание комментарии правительств, направленные ими в письменном виде или изложенные в Шестом комитете, и представить Шестому комитету свои рекомендации относительно будущей работы над этими вопросами;

5. просит правительства представить наиболее актуальные национальные законодательные акты, решения национальных судов и примеры из практики государств, имеющие отношение к дипломатической защите, чтобы помочь Комиссии международного права в ее будущей работе над темой "Дипломатическая защита";

6. принимает к сведению рассмотрение Комиссией международного права своей долгосрочной программы работы и рекомендует Комиссии приступить к отбору новых тем на следующий пятилетний период ее деятельности;

7. с признательностью отмечает меры, принятые Комиссией международного права в отношении ее внутренних вопросов и изложенные в пунктах 543 и 544 ее доклада², и призывает ее продолжать повышать свою эффективность и отдачу с учетом обсуждения, проведенного Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии;

8. одобряет принятое Комиссией международного права решение о продолжительности своей сессии в 1999 году, изложенное в пункте 562 ее доклада²;

9. принимает к сведению пункты 562 и 563 доклада Комиссии международного права² о проведении начиная с 2000 года сессий в двух частях, просит Комиссию изучить вопрос о выгоды и невыгоды такого проведения сессий в двух частях и постановляет вернуться к этому вопросу на своей пятьдесят четвертой сессии;

10. подчеркивает желательность активизации диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом и в этой связи просит Комиссию представить свои рекомендации на этот счет;

11. просит Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой тех конкретных вопросов, если таковые имеются, по которым изложение правительствами своих мнений либо в Шестом комитете, либо в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного руководства, которое Комиссия могла бы использовать в своей дальнейшей работе;

12. просит также Комиссию международного права продолжать выполнять пункт (е) статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества, и предлагает Комиссии представить Шестому комитету на его пятьдесят четвертой сессии обновленную информацию на этот счет;

13. отмечает, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в рассмотрении вопроса о необходимости комментариев и замечаний по проектам, представленным Комиссией, и в подготовке их комментариев и замечаний;

14. вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата и относительно кратких отчетов и другой документации Комиссии международного права;

15. принимает к сведению включение информации о работе Комиссии международного права в ее информационный киоск в сети "Всемирная паутина"⁴;

16. вновь выражает пожелание о том, чтобы проведение семинаров по-прежнему приурочивалось к сессиям Комиссии международного права и чтобы все большее число участников из развивающихся стран получали возможность участвовать в этих семинарах, призывает государства, которые могут сделать это, вносить добровольные взносы, крайне необходимые для проведения семинаров, и просит Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание семинаров, включая, при необходимости, устный перевод;

17. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права отчеты о прениях по докладу Комиссии на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

18. с удовлетворением принимает к сведению, что Комиссия международного права отметила свою пятидесятую годовщину, приурочив к этому проведение семинара, состоявшегося 21 и 22 апреля 1998 года в Женеве, и другие мероприятия;

19. рекомендует начать прения по докладу Комиссии международного права на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 25 октября 1999 года.

⁴ Адрес в Интернете: <http://www.un.org/law/ilc/index.htm>.